

V Bruseli 18. apríla 2023  
(OR. en)

---

Medziinštitucionálny spis:  
2023/0019 (NLE)

---

6075/23  
ADD 1

POLCOM 22  
UD 27  
COASI 24  
ASIE 15

## LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

---

Predmet: Návrh ROZHODNUTIA VÝBORU PRE OBCHOD, ktorým sa mení  
príloha II k Protokolu 1 o vymedzení pojmu „pôvodné výrobky“ a metód  
administratívnej spolupráce

---

NÁVRH

**ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD**

č. .../...

z ...,

**ktorým sa mení príloha II k Protokolu 1 o vymedzení pojmu „pôvodné výrobky“ a metód  
administratívnej spolupráce**

VÝBOR PRE OBCHOD,

so zreteľom na Dohodu o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou, a najmä na článok 36 ods. 1 protokolu 1 k dohode a článok 17.1 ods. 3 písm. c) dohody,

keďže:

- (1) V článku 36 ods. 1 Protokolu 1 k Dohode o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou (ďalej len „dohoda“) sa stanovuje, že Výbor pre clá môže preskúmať ustanovenia protokolu 1 a predložiť návrh rozhodnutia na zmenu protokolu 1, ktorý má prijať Výbor pre obchod.
- (2) V článku 17.4 ods. 1 dohody sa stanovuje, že Výbor pre obchod môže prijímať záväzné rozhodnutia v prípadoch stanovených v dohode.
- (3) V nomenklatúre, ktorá sa riadi Dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), boli 1. januára 2017 a 1. januára 2022 zavedené zmeny. Zmluvné strany dohody sa dohodli na zmene prílohy II k protokolu 1 obsahujúcej zoznam požadovaného opracovania alebo spracovania s cieľom zohľadniť zmeny HS.
- (4) V prílohe II k protokolu 1 nie je stanovená žiadna podmienka na to, aby sa pletené alebo háčkové výrobky položky 6212 považovali za dostatočne opracované alebo spracované. Pravidlo 62. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 nemožno na uvedené výrobky uplatňovať, pretože sa obmedzuje na nepletené alebo neháčkované výrobky. Preto by sa malo doplniť osobitné pravidlo pre pletené alebo háčkované výrobky položky 6212.
- (5) Požadované opracovanie alebo spracovanie výrobkov zatriedených do 41. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 sa má doplniť do príslušného stĺpca uvedenej prílohy.

- (6) Slovo „jednotlivá“ v tretej a štvrtej podmienke požadovaného opracovania alebo spracovania výrobkov zatriedených do 19. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 by sa mohlo vykladať odlišne, pokiaľ ide o obsah materiálov 4. kapitoly a obsah cukru. Na objasnenie pravidla sa slovo „jednotlivá“ má v oboch prípadoch vypustiť.
- (7) Odkaz na tolerancie pre textilné výrobky zatriedené do 62. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 by sa mal vložiť do rôznych alternatívnych pravidiel stĺpca týkajúceho sa podmienok požadovaného opracovania alebo spracovania.
- (8) Príloha II k protokolu 1 k dohode by sa preto mala zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

## *Článok 1*

Príloha II k protokolu 1 k dohode sa mení tak, ako sa stanovuje v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

## *Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2024.

Vyhotovené dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a vietnamskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

V Bruseli a Hanoji ...

*Za Výbor pre obchod  
spolupredsedia/spolupredsedníčky*

---

## **PRÍLOHA**

Príloha II k protokolu 1 sa mení takto:

1. v riadku týkajúcom sa položky „0305“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:  
  
„Ryby sušené, solené alebo v slanom náleve; údené ryby, tiež varené pred údením alebo počas údenia;“;
2. v riadku týkajúcom sa položky „ex 0306“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:  
  
„Kôrovce, tiež s pancierom, sušené, solené alebo v slanom náleve; údené kôrovce, tiež s pancierom, tiež varené pred údením alebo počas údenia; kôrovce, s pancierom, varené vo vode alebo v pare, tiež chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve;“;
3. v riadku týkajúcom sa položky „ex 0307“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:  
  
„Mäkkýše, tiež s lastúrami alebo ulitami, sušené, solené alebo v slanom náleve; údené mäkkýše, tiež s lastúrami alebo ulitami, tiež varené pred údením alebo počas údenia;“;

4. v riadku týkajúcom sa položky „ex 0308“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:
- „Vodné bezstavovce iné ako kôrovce a mäkkýše, sušené, solené alebo v slanom náleve; údené vodné bezstavovce iné ako kôrovce a mäkkýše, tiež varené pred údením alebo počas údenia a“;
5. medzi riadok týkajúci sa položky „ex 0308“ a riadok týkajúci sa položky „ex 4. kapitola“ sa vkladá tento riadok:

|       |                                                                                                                |                                                                               |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| „0309 | Múčky, prášky a pelety z rýb, kôrovcov, mäkkýšov a ostatných vodných bezstavovcov, vhodné na ľudskú konzumáciu | Výroba, pri ktorej všetky použité materiály 3. kapitoly 3 sú úplne získané.“; |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|

6. v riadku týkajúcom sa položky „ex 15. kapitola“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:
- „Živočíšne, rastlinné alebo mikrobiálne tuky a oleje a produkty ich štiepenia; upravené jedlé tuky; živočíšne alebo rastlinné vosky; okrem.“;

7. v riadku týkajúcom sa položky „1516 a 1517“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„živočíšne, rastlinné alebo mikrobiálne tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale ďalej neupravené;

margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych, rastlinných alebo mikrobiálnych tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje alebo ich frakcie položky 1516 a“;

8. v riadku týkajúcom sa položky „16. kapitola“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Prípravky z mäsa, rýb, kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov alebo hmyzu.“;

9. v riadku týkajúcom sa položky „19. kapitola“ sa text v stĺpci „Požadované operácie opracovania alebo spracovania“ nahrádza takto:

„Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej:

- hmotnosť použitých materiálov 2., 3. a 16. kapitoly nepresahuje 20 % hmotnosti hotového výrobku;
- hmotnosť použitých materiálov položiek 1006 a 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti hotového výrobku;
- hmotnosť použitých materiálov 4. kapitoly nepresahuje 20 % hmotnosti hotového výrobku;
- hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti hotových výrobkov a
- celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a použitých materiálov 4. kapitoly nepresahuje 50 % hmotnosti hotového výrobku.“;

10. v riadku týkajúcom sa položky „ex 24. kapitola“ sa text v stĺpci „Opis výrobku“ nahrádza takto:

„Tabak a vyrobené náhradky tabaku; produkty, tiež obsahujúce nikotín, určené na inhaláciu bez horenia; ostatné výrobky obsahujúce nikotín určené na príjem nikotínu ľudským telom; okrem:“;

11. v riadku týkajúcom sa položky „ex 2402“ sa text v stĺpci „Opis výrobku“ nahrádza takto:  
„nespracovaný tabak; tabakový odpad“;
12. medzi riadok týkajúci sa položky „ex 2402“ a riadok týkajúci sa položky „ex 25. kapitola“ sa vkladajú tieto riadky:

|            |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „2404 12   | Výrobky určené na inhaláciu bez horenia, neobsahujúce tabak ani rekonštituovaný tabak, a obsahujúce nikotín; | Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako daný výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu, alebo výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu. |
| ex 2404 19 | Kazety jednorazové a kazety na opakované použitie, naplnené, do elektronických cigariet;                     | Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako daný výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu, alebo výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu. |

|                     |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2404 91             | Ostatné výrobky ako výrobky určené na inhaláciu bez horenia, na orálne použitie a                                    | <p>„Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– jednotlivá hmotnosť použitých materiálov 4. kapitoly nepresahuje 20 % hmotnosti hotového výrobku;</li> <li>– jednotlivá hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti hotového výrobku a</li> <li>– celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a použitých materiálov 4. kapitoly nepresahuje 50 % hmotnosti hotového výrobku.</li> </ul> |
| 2404 92,<br>2404 99 | Ostatné výrobky ako výrobky určené na inhaláciu bez horenia, na transdermálne použitie a na iné ako orálne použitie. | <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako daný výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu, alebo výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu“;</p>                                                                                                                                                |

13. medzi riadok týkajúci sa položky „ex 38. kapitola“ a riadok týkajúci sa položky „3824 60“ sa vkladajú tieto riadky:

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                 |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „ex 3816 | Dolomitové ubíjacie zmesi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, alebo výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu. |
| ex 3822  | <p>Testovacie súpravy na diagnostikovanie malárie</p> <p>Imunologické výrobky nezmiešané, ktoré nie sú v odmeraných dávkach alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom</p> <p>Imunologické výrobky zmiešané, ktoré nie sú v odmeraných dávkach alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom</p> <p>Imunologické výrobky, ktoré sú v odmeraných dávkach alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom</p> <p>Reagencie na zisťovanie krvných skupín alebo krvných faktorov</p> | Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky. “;                                                                                                                                    |

14. v riadku týkajúcom sa položky „ex 41. kapitola“ sa v stĺpci „Požadované operácie opracovania alebo spracovania“ vkladá tento text:

„Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku“;

15. v riadku týkajúcom sa položky „ex 62. kapitola“ sa text v stĺpci „Požadované operácie opracovania alebo spracovania“ nahrádza takto:

„Tkanie s dohotovením (vrátane nastrihania)<sup>(3), (5)</sup>; alebo

dohotovenie, ktorému predchádza potlač s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustalovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a uzlíkovanie) za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 % ceny výrobku <sup>(3), (5)</sup>“;

16. medzi riadok týkajúci sa položiek „ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 a ex 6211“ a riadok týkajúci sa položiek „ex 6210 a ex 6216“ sa vkladajú tieto riadky:

|          |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „ex 6212 | Podprsenky, podvážkové pásy, korzety, plecnice, podvázky a podobné výrobky a ich časti, pletené alebo háčkové                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|          | – získané zošitím alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovanej textilie, ktorá je buď nastrihaná do tvaru, alebo bola získaná priamo v tvare | Pletenie s dohotovením (vrátane nastrihania) <sup>(7)</sup> <sup>(10)</sup>                                                                                                                                                                                                                   |
|          | – Ostatné                                                                                                                                                                 | Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s pletením (výrobky pletené do tvaru)<br><br>alebo<br><br>Farbenie priadze z prírodných vlákien spolu s pletením (výrobky pletené do tvaru) <sup>(10)</sup> “; |

17. v riadku týkajúcom sa položky „6306“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:
- „Nepremokavé plachty, ochranné a tieniace plachty; stany (vrátane dočasných prístreškov a podobných výrobkov); plachty na lode a člny, plachty na dosky na plachtenie na vode alebo na súši; kempingový tovar“;
18. v riadku týkajúcom sa položky „7019“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:
- „sklenené vlákna (vrátane sklenenej vlny) a výrobky z nich (napríklad priadza, pramene, tkaniny).“;
19. v riadku týkajúcom sa položky „8539“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:
- „elektrické žiarovky alebo výbojky, vrátane žiaroviek do svetlometov (zapečatené svetlomety) a ultrafialové alebo infračervené žiarovky; oblúkovky; svetelné zdroje s diódami vyžarujúcimi svetlo (LED);“;

20. v riadku týkajúcom sa položky „8547“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„izolačné časti a súčasti na elektrické stroje, prístroje alebo zariadenia, vyrobené úplne z izolačných materiálov alebo len s jednoduchými, do materiálu vlisovanými drobnými kovovými súčastami (napríklad s objímkami so závitom), slúžiacimi výlučne na pripevňovanie, iné ako izolátory položky 8546 ; elektrické rozvodné rúrky a ich spojky, zo základného kovu s vnútorným izolačným materiálom:“;

21. v riadku týkajúcom sa položky „8548“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„elektrické časti a súčasti strojov alebo prístrojov, v tejto kapitole inde nešpecifikované ani nezahrnuté a“;

22. medzi riadok týkajúci sa položky „8548“ a riadok týkajúci sa položky „86. kapitola“ sa vkladá tento riadok:

|       |                                           |                                                                                                                                                                             |
|-------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „8549 | elektrický a elektronický odpad a zvyšky. | Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu.“; |
|-------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

23. medzi riadok týkajúci sa položky „9002“ a riadok týkajúci sa položky „91. kapitola“ sa vkladá tento riadok:

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                        |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| „ex 9021 | <p>Materiály pre ortopedické pomôcky alebo pomôcky na liečenie zlomenín a pre zubolekárske príslušenstvo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Klince, cvočky, pripínáčky, spony vlnité aj skosené, svorky, sponky (okrem výrobkov položky 8305) a podobné výrobky, zo železa alebo ocele, tiež s hlavičkou z ostatného materiálu, okrem výrobkov s hlavičkami z medi</li> <li>– Výrobky so závitmi a výrobky bez závitov zo železa alebo z ocele, okrem vrtúl do podvalov, skrutiek do dreva, hákov so závitom a krúžkov so závitom, pružných podložiek a ostatných poistných podložiek, nitov</li> </ul> | Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku. |
|          | – Titán a výrobky z neho, vrátane odpadu a šrotu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky.“;                            |

a

24. v riadku týkajúcom sa položky „94. kapitola“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Nábytok; posteľoviny, matrace, matracové podložky, vankúše a podobné vypchaté potreby; svietidlá a osvetľovacie zariadenia inde nešpecifikované ani nezahrnuté; svetelné reklamy, svetelné znaky a značky, svetelné oznamovacie tabule a podobné výrobky; montované stavby.“.

---